

APPENDIX B

WINDSURFING COMPETITION

RULES

Windsurfing races shall be sailed under The Racing Rules of Sailing as changed by this appendix. The term 'boat' elsewhere in the racing rules means 'board' or 'boat' as appropriate. The term 'heat' means one elimination race, a 'round' consists of several heats, and an 'elimination series' consists of one or more rounds. However, in speed competition, a 'round' consists of one or more speed 'runs'.

A windsurfing event can include one or more of the following disciplines or their formats:

Discipline	Formats
Racing	Course racing; Slalom; Marathon
Expression	Wave performance; Freestyle
Speed	Standard Offshore Speed Course; Speed Crossings; Alpha Speed Course

In racing or expression competition, boards may compete in elimination series, and only a limited number of them may advance from round to round. A marathon race is a race scheduled to last more than one hour.

In expression competition a board's performance is judged on skill and variety rather than speed and is organized using elimination series. Either wave performance or freestyle competition is organized, depending on the wave conditions at the venue.

In speed competition a board's performance is based on her speed over a measured course. Boards take turns sailing runs over the course.

CHANGES TO THE DEFINITIONS

The definitions *Mark-Room*, and *Tack*, *Starboard* or *Port* are deleted and replaced by:

Mark-Room *Mark-Room* for a board is *room* to sail her *proper course* to round or pass the *mark*. However, *mark-room* for a board

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΓΩΝΩΝ ΜΕ

ΙΣΤΙΟΣΑΝΙΔΕΣ

Οι αγώνες για ιστιοσανίδες θα διεξάγονται σύμφωνα με τους Κανόνες Αγώνων Ιστιοπλοΐας όπως τροποποιούνται από αυτό το Παράρτημα. Ο όρος «σκάφος» αλλού στους κανονισμούς αγώνων σημαίνει «ιστιοσανίδα» ή «σκάφος», όπως αρμόζει. Ο όρος «heat» σημαίνει μία προκριματική ιστιοδρομία, ένας «γύρος» (round) αποτελείται από μερικά heats και μία «προκριματική σειρά» αποτελείται από ένα ή περισσότερους γύρους. Όμως σε αγώνες ταχύτητας ένας «γύρος» αποτελείται από μία ή περισσότερες ιστιοδρομίες (runs) ταχύτητας.

Μία διοργάνωση με ιστιοσανίδες μπορεί να περιλαμβάνει ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω αγωνίσματα ή τις μορφές τους:

Αγώνισμα	Μορφή
Αγώνας	Αγώνας σε στίβο, slalom, μαραθώνιος
Expression	Επιδεξιότητα σε κύματα, ελεύθερο στυλ
Ταχύτητα	Τυποποιημένη διαδρομή ταχύτητας ανοικτής θάλασσας, Διασταυρώσεις ταχύτητας, Διαδρομή ταχύτητας Α.

Σε συνθήκη αγώνα ή αγώνα expression οι ιστιοσανίδες μπορεί να αγωνίζονται σε σειρές αποκλεισμού και μόνο περιορισμένος αριθμός τους μπορεί να προκρίνεται από γύρο σε γύρο. Ο μαραθώνιος είναι μια ιστιοδρομία προγραμματισμένη να διαρκέσει πάνω από μία ώρα.

Σε αγώνα expression ή απόδοση μιάς ιστιοσανίδας κρίνεται από την δεξιότητα και την ποικιλία μάλλον, παρά από την ταχύτητα και οργανώνεται με σειρά αγώνων αποκλεισμού. Οργανώνονται αγώνες είτε επιδεξιότητας στα κύματα ή ελεύθερου στυλ ανάλογα με τις συνθήκες κύματος στην περιοχή.

Σε αγώνες ταχύτητας η επίδοση μια ιστιοσανίδας βασίζεται στην ταχύτητά της σε μετρηθείσα διαδρομή. Οι ιστιοσανίδες εναλλάσσονται ιστιοδρομώντας τη διαδρομή.

ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΥΣ ΟΡΙΣΜΟΥΣ

Οι ορισμοί *Χώρος-Σημείου* και *Πλεύση*, *Δεξήνεμη* ή *Αριστερήνεμη* διαγράφονται και αντικαθίστανται από:

Χώρος-Σημείο *Χώρος-Σημείο* για μια ιστιοσανίδα είναι ο *χώρος* για να πλεύσει την *ορθή της πορεία* ώστε να περιπλεύσει ή περάσει το *σημείο*.

does not include *room* to tack unless she is *overlapped* inside and to *windward* of the board required to give *mark-room* and she would be *fetching* the *mark* after her tack.

Proper Course A course a board would sail to *finish* as soon as possible in the absence of other boards referred to in the rule using the term, except that during the last 30 seconds before her starting signal, the *proper course* for a board shall be the shortest course to the first *mark*. A board has no *proper course* until 30 seconds before her starting signal.

Tack, Starboard or Port A board is on the *tack*, *starboard* or *port*, corresponding to the competitor's hand that would be nearer the mast if the competitor were in normal sailing position with both hands on the wishbone and arms not crossed. A board is on *starboard tack* when the competitor's right hand would be nearer the mast and is on *port tack* when the competitor's left hand would be nearer the mast.

The definition *Zone* is deleted.

Add the following definitions:

Capsized A board is *capsized* when she is not under control because her sail or the competitor is in the water.

Rounding or Passing A board is *rounding or passing* a *mark* from the time her *proper course* is to begin to manoeuvre to round or pass it, until the *mark* has been rounded or passed.

B1 CHANGES TO THE RULES OF PART 1

[No changes.]

B2 CHANGES TO THE RULES OF PART 2

B2.13 WHILE TACKING

Rule 13 is changed to:

After a board passes head to wind, she shall *keep clear* of other boards until her sail has filled. During that time rules 10, 11 and 12 do not apply. If two boards are subject to this rule at the same time, the one on the other's port side or the one astern shall *keep clear*.

Όμως *Χώρος-Σημείου* για μία ιστιοσανίδα δεν περιλαμβάνει *χώρο* για αναστροφή εκτός εάν έχει εσωτερική *προσήμεμη επικάλυψη* σε σχέση με τη ιστιοσανίδα που πρέπει να δώσει *χώρο-σημείου* και θα βρεθεί σε *πορεία παράπλευσης* του *σημείου* μετά την αναστροφή.

Ορθή Πορεία (*)

(*) Διαγράφηκε από τις *Changes and Corrections made by World Sailing in the RRS 2017 - 2020, version 1, Oct.2016*.

Πλεύση δεξήνεμη ή αριστερήνεμη Μία ιστιοσανίδα είναι σε *δεξήνεμη* ή *αριστερήνεμη* *πλεύση* κατ'αντιστοιχία με το χέρι του αγωνιζόμενου που ευρίσκεται πλησιέστερα στον ιστό εάν ο αγωνιζόμενος ευρίσκεται σε κανονική θέση ιστιοδρόμησης με τα δύο χέρια στη μάτσα χωρίς να διασταυρώνονται. Μία ιστιοσανίδα είναι σε *δεξήνεμη* *πλεύση* εάν το δεξί χέρι του αγωνιζόμενου ευρίσκεται πλησιέστερα στον ιστό και ευρίσκεται σε *αριστερήνεμη* *πλεύση* εάν το αριστερό χέρι του αγωνιζόμενου ευρίσκεται πλησιέστερα στον ιστό.

Ο ορισμός *Ζώνη* διαγράφεται

Προσθέστε τους ακόλουθους ορισμούς:

Ανατροπή Μία ιστιοσανίδα έχει *ανατραπεί* όταν είναι εκτός ελέγχου επειδή το πανί της ή το σώμα του αγωνιζόμενου ευρίσκεται μέσα στο νερό.

Γυρίζοντας ή περνώντας σημείο Μία ιστιοσανίδα πρόκειται να *γυρίσει* ή να *περάσει* ένα *σημείο* από την στιγμή που η *ορθή της πορεία* είναι να ξεκινήσει χειρισμούς για να το γυρίσει ή να το περάσει μέχρις ότου έχει γυρίσει ή περάσει το *σημείο*

B1 ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ 1

[Δεν υπάρχουν αλλαγές]

B2 ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ 2

B2.13 ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗ

Ο κανόνας 13 αλλάζει σε:

Αφού μία ιστιοσανίδα ορθοπλωρίσει, πρέπει να *κρατηθεί μακριά* από άλλες ιστιοσανίδες έως ότου γεμίσει το πανί της. Εκείνη την στιγμή οι κανόνες 10, 11 και 12 δεν ισχύουν. Εάν δύο ιστιοσανίδες υπόκεινται σε αυτόν τον κανόνα, εκείνη που ευρίσκεται αριστερά ή πίσω πρέπει να *κρατηθεί μακριά*.

B2.17 ON THE SAME TACK; PROPER COURSE

Rule 17 is changed to:

When, at the warning signal, the course to the first *mark* is approximately ninety degrees from the true wind, a board *overlapped* to *leeward* of another board on the same *tack* during the last 30 seconds before her starting signal shall not sail above her *proper course* while they remain *overlapped* if as a result the other board would need to take action to avoid contact, unless in doing so she promptly sails astern of the other board.

B2.18 MARK-ROOM

Rule 18 is changed as follows:

The first sentence of rule 18.1 is changed to:

Rule B2.18 applies between boards when they are required to leave a *mark* on the same side and at least one of them is *rounding or passing* it.

Rule 18.2(b) is changed to:

- (b) If boards are *overlapped* when the first of them is *rounding or passing* the *mark*, the outside board at that moment shall thereafter give the inside board *mark-room*. If a board is *clear ahead* when she is *rounding or passing* the *mark*, the board *clear astern* at that moment shall thereafter give her *mark-room*.

Rule 18.2(c) is changed to:

- (c) When a board is required to give *mark-room* by rule B2.18.2(b), she shall continue to do so even if later an *overlap* is broken or a new *overlap* begins. However, if the board entitled to *mark-room* passes head to wind, rule B2.18.2(b) ceases to apply.

B2.18.4 Gybing or Bearing Away

Rule 18.4 is changed to:

When an inside *overlapped* right-of-way board must gybe or bear away at a *mark* to sail her *proper course*, until she gybes or bears away she shall sail no farther from the *mark* than

B2.17 Ο κανόνας 17 διαγράφεται και αντικαθίσταται από: (*)**ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΠΛΕΥΣΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΜΙΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΣΕ ΠΛΑΓΙΟΔΡΟΜΙΑ**

Όταν, κατά το προειδοποιητικό σήμα η πορεία προς το πρώτο σημείο είναι περίπου 90 μοίρες από τον αληθινό άνεμο, μια ιστιοσανίδα με *υπήνεμη επικάλυψη* και στην ίδια *πλεύση* με μία άλλη ιστιοσανίδα μέσα στα 30 δευτερόλεπτα πριν το σήμα εκκίνησης δεν θα πλεύσει πάνω από την *συντομότερη πορεία* της για όσο διάστημα έχουν *επικάλυψη* εάν σαν αποτέλεσμα η άλλη ιστιοσανίδα θα πρέπει να ενεργήσει για να αποφύγει επαφή, εκτός εάν κάνοντας αυτό πλεύσει αμέσως πίσω από την άλλη ιστιοσανίδα.

(*) Όπως τροποποιήθηκε από τις *Changes and Corrections made by World Sailing in the RRS 2017 - 2020, version 1, Oct.2016*.

B2.18 ΧΩΡΟΣ-ΣΗΜΕΙΟΥ

Ο κανόνας 18 αλλάζει ως ακολούθως:

Η πρώτη πρόταση του κανόνα 18.1 αλλάζει σε:

Ο κανόνας B2.18 αρχίζει να εφαρμόζεται ανάμεσα σε ιστιοσανίδες όταν πρέπει να αφήσουν ένα *σημείο* από την ίδια πλευρά και τουλάχιστον μία από αυτές πρόκειται να το *παρακάμψει* ή να το *περάσει*.

Ο κανόνας 18.2(b) αλλάζει σε:

- (b) Εάν ιστιοσανίδες επικαλύπτονται όταν η πρώτη από αυτές *παρακάμπτει* ή *περνάει* το σημείο, η εξωτερική ιστιοσανίδα από αυτή τη στιγμή και μετά πρέπει να δώσει *χώρο - σημείου* στην εσωτερική ιστιοσανίδα. Εάν μία ιστιοσανίδα είναι *καθαρά εμπρός* όταν αυτή *παρακάμπτει* ή *περνάει* το σημείο, η ιστιοσανίδα *καθαρά πίσω* εκείνη τη στιγμή, πρέπει κατόπιν να της δίνει *χώρο - σημείου*.

Ο Κανόνας 18.2(c) αλλάζει σε

- (c) Όταν μία ιστιοσανίδα οφείλει να δώσει *χώρο-σημείου* βάσει του κανόνα 18.2(b) θα συνεχίσει να τον δίνει έστω και εάν η *επικάλυψη* διακοπεί ή μια νέα *επικάλυψη* ξεκινήσει. Παρά ταύτα, εάν η ιστιοσανίδα που δικαιούται *χώρο-σημείου* ορθοπλωρίσει, ο κανόνας 18.2(b) παύει να ισχύει.

B2.18.4 Υποστρέφοντας ή ποδίζοντας

Ο κανόνας 18.4 αλλάζει σε:

Όταν μία ιστιοσανίδα με δικαίωμα πορείας και εσωτερική *επικάλυψη* πρέπει να υποστρέψει ή να ποδίσει σε *σημείο* για να πλεύσει στην *ορθή της πορεία*, μέχρι να υποστρέψει ή να ποδίσει δεν πρέπει να

needed to sail that course. Rule B2.18.4 does not apply at a gate *mark*.

B2.23 CAPSIZED; AGROUND; RESCUING

Rule 23 is changed to:

B2.23.1 If possible, a board shall avoid a board that is *capsized* or has not regained control after *capsizing*, is aground, or is trying to help a person or vessel in danger.

B2.23.2 If possible, a board that is *capsized* or aground shall not interfere with another board.

B2.24 INTERFERING WITH ANOTHER BOARD; SAIL OUT OF WATER

Add new rule B2.24.3:

B2.24.3 In the last minute before her starting signal, a board shall have her sail out of the water and in a normal position, except when accidentally *capsized*.

PART 2 RULES DELETED

Rule 18.3 is deleted.

B3 CHANGES TO THE RULES OF PART 3

B3.26 STARTING RACES

Rule 26 is changed to:

B3.26.1 System 1

Races shall be started by using the following signals. Times shall be taken from the visual signals; the absence of a sound signal shall be disregarded.

πλεύσει πέρα από το σημείο περισσότερο από ότι χρειάζεται για να πλεύσει αυτή την πορεία. Ο Κανόνας B2.18.4 δεν ισχύει σε ένα σημείο πόρτας.

B.2.23 ΑΝΑΤΡΟΠΗ Η ΠΡΟΣΑΡΑΞΗ, ΔΙΑΣΩΣΗ

Ο κανόνας 23 αλλάζει ως εξής:

B.2.23.1 Εφόσον είναι δυνατόν, μία ιστιοσανίδα πρέπει να αποφύγει μία άλλη ιστιοσανίδα που έχει ανατραπεί ή δεν έχει ανακτήσει τον έλεγχο μετά την ανατροπή της, έχει προσαράξει, ή προσπαθεί να βοηθήσει ένα άτομο ή ένα πλωτό μέσο σε κίνδυνο.

B.2.23.2 Εφόσον είναι δυνατόν, μία ιστιοσανίδα που έχει ανατραπεί ή έχει προσαράξει πρέπει να μην παρενοχλεί μία άλλη ιστιοσανίδα.

B.2.24 ΠΑΡΕΜΠΟΛΙΣΗ ΑΛΛΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ, ΙΣΤΙΟ ΕΚΤΟΣ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

Προσθέστε το νέο κανόνα B2.24.3:

B.2.24.3 Κατά το τελευταίο λεπτό πριν το σήμα εκκίνησης, μία ιστιοσανίδα πρέπει να έχει το ιστίο της εκτός του νερού και σε κανονική θέση, εκτός εάν έχει τυχαίως ανατραπεί.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ 2 ΠΟΥ ΔΙΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ

Ο Κανόνας 18.3 διαγράφεται

B3 ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ 3

B3.26 ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΑΓΩΝΩΝ

Ο Κανόνας 26 αλλάζει σε:

B3.26.1 Σύστημα 1

Οι αγώνες θα ξεκινήσουν χρησιμοποιώντας τα ακόλουθα σήματα. Οι χρόνοι θα λαμβάνονται από τα οπτικά σήματα. Η απουσία ενός ηχητικού σήματος θα αγνοείται.

<i>Minutes before starting signal</i>	<i>Visual signal</i>	<i>Sound signal</i>	<i>Means</i>
5*	Class flag	One	Warning signal
4	P, I, Z, Z with I, U, or black flag	One	Preparatory signal
1	Preparatory flag removed	One long	One minute
0	Class flag removed	One	Starting signal

*or as stated in the sailing instructions

The warning signal for each succeeding class shall be made with or after the starting signal of the preceding class.

B3.26.2 System 2

Races shall be started by using the following signals. Times shall be taken from the visual signals; the absence of a sound signal shall be disregarded.

<i>Minutes before starting signal</i>	<i>Visual signal</i>	<i>Sound signal</i>	<i>Means</i>
3	Class flag or heat number		Attention signal
2	Red flag; attention signal removed	One	Warning signal
1	Yellow flag; red flag removed	One	Preparatory signal
1/2	Yellow flag removed		30 seconds
0	Green flag	One	Starting signal

B3.26.3 System 3 (for Beach Starts)

- (a) When the starting line is on the beach, or so close to the beach that the competitor must stand in the water to *start*, the start is a beach start.

<i>Λεπτα πριν την εκκίνηση</i>	<i>Οπτικό σήμα</i>	<i>Ηχητικό σήμα</i>	<i>Σημαίνει</i>
5*	Σημαία κλάσης	ένα	Προειδοποιητικό σήμα
4	P, I, Z, Z με I, U, ή μαύρη σημαία	ένα	Προπαρασκευαστικό σήμα
1	Υποστέλλεται η προπαρασκευαστική σημαία	Ένα μακρύ	Ένα λεπτό
0	Υποστέλλεται η σημαία της κλάσης	Ένα	Σήμα εκκίνησης

* όπως ορίζεται στις οδηγίες πλου

Το προειδοποιητικό σήμα για κάθε επόμενη κλάση θα δίνεται μαζί ή μετά το σήμα εκκίνησης της προηγούμενης κλάσης.

B3.26.2 Σύστημα 2

Οι αγώνες θα ξεκινήσουν χρησιμοποιώντας τα ακόλουθα σήματα. Οι χρόνοι θα λαμβάνονται από τα οπτικά σήματα. Η απουσία ενός ηχητικού σήματος θα αγνοείται.

<i>Λεπτά πριν την εκκίνηση</i>	<i>Οπτικό σήμα</i>	<i>Ηχητικό σήμα</i>	<i>Σημαίνει</i>
3	Σήμα κλάσης ή αριθμός προκριματικής ιστιοδρομίας (heat)		Σήμα Attention (Προσοχής)
2	Κόκκινη σημαία. Το σήμα Attention (Προσοχής) υποστέλλεται	ένα	Προειδοποιητικό σήμα
1	Κίτρινη σημαία. Η κόκκινη υποστέλλεται	ένα	Προπαρασκευαστικό σήμα
1/2	Η κίτρινη σημαία υποστέλλεται		30 Δευτερόλεπτα
0	Πράσινη σημαία	ένα	Σήμα εκκίνησης

B3.26.3 Σύστημα 3 (για εκκινήσεις από την παραλία)

- (a) Όταν η γραμμή εκκίνησης είναι στην παραλία ή τόσο κοντά σε αυτή ώστε ο αγωνιζόμενος να πρέπει να σταθεί στο νερό, για να εκκινήσει, η εκκίνηση είναι εκκίνηση παραλίας.

- (b) The starting stations shall be numbered so that station 1 is the most windward one. Unless the sailing instructions specify some other system, a board's starting station shall be determined
- (1) for the first race or round of the event, by draw, or
 - (2) for any race or round after the first one, by her place in the previous race or heat (The first place on station 1, the second place on station 2, and so on.).
- (c) After boards have been called to take their positions, the race committee shall make the preparatory signal by displaying a red flag with one sound. The starting signal shall be made, at any time after the preparatory signal, by removing the red flag with one sound.
- (d) After the starting signal each board shall take the shortest route from her starting station to the water and then to her sailing position without interfering with other boards. Part 2 rules will apply when both of the competitor's feet are on the board.

B3.31 TOUCHING A MARK

Rule 31 is changed to:

A board may touch a *mark* but shall not hold on to it.

B4 CHANGES TO THE RULES OF PART 4**B4.42 PROPULSION**

Rule 42 is changed to:

A board shall be propelled only by the action of the wind on the sail, by the action of the water on the hull and by the unassisted actions of the competitor. However, significant progress shall not be made by paddling, swimming or walking.

B4.43 COMPETITOR CLOTHING AND EQUIPMENT

Rule 43.1(a) is changed to:

- (a) Competitors shall not wear or carry clothing or equipment for the purpose of increasing their weight. However, a competitor may wear a drinking container

- (b) Οι θέσεις εκκίνησης θα είναι αριθμημένες ώστε η θέση Νο 1 να είναι η πλέον προσήνεμη. Εκτός από την περίπτωση που οι οδηγίες πλου ορίζουν διαφορετικά, η θέση μιάς ιστιοσανίδας θα ορίζεται:
- (1) Για την πρώτη ιστιοδρομία ή γύρο, με κλήρο,
 - (2) Για κάθε ιστιοδρομία ή γύρο μετά τον πρώτο, από την θέση της στην προηγούμενη ιστιοδρομία ή προκριματική ιστιοδρομία (Η πρώτη στη θέση 1, η δεύτερη στη θέση 2 κλπ).
- (c) Αφότου οι ιστιοσανίδες έχουν κληθεί να πάρουν τις θέσεις τους η επιτροπή αγώνων θα επιδείξει το προπαρασκευαστικό σήμα επιδεικνύοντας μία κόκκινη σημαία με ένα ηχητικό. Το σήμα εκκίνησης μπορεί να δοθεί οποιαδήποτε στιγμή μετά το προπαρασκευαστικό σήμα, αφαιρώντας την κόκκινη σημαία με ένα ηχητικό.
- (d) Μετά το σήμα εκκίνησης κάθε ιστιοσανίδα θα ακολουθήσει την συντομότερη οδό από την θέση εκκίνησης της προς το νερό, και κατόπιν στην θέση πλεύσης της χωρίς να εμπλέκεται με άλλες ιστιοσανίδες. Οι κανόνες του μέρους 2 θα εφαρμόζονται όταν και τα δύο πόδια του αγωνιζόμενου ευρίσκονται επί της ιστιοσανίδας.

B3.31 ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΣΗΜΕΙΟ

Ο κανόνας 31 αλλάζει σε:

Μία ιστιοσανίδα μπορεί να έχει επαφή με ένα σημείο αλλά όχι να κρατηθεί από αυτό.

B4 ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ 4**B4.42 ΠΡΟΩΣΗ**

Ο κανόνας 42 αλλάζει σε:

Μία ιστιοσανίδα πρέπει να προωθείται μόνο με την επίδραση του ανέμου στο πανί, την επίδραση του νερού στη γάστρα και από μη υποβοηθούμενες ενέργειες του αγωνιζόμενου. Εντούτοις δεν πρέπει να επιτυγχάνεται σημαντική πρόοδος προς τα εμπρός με κωπηλασία, κολύμβηση ή περπάτημα.

B4.43 ΕΝΔΥΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΓΩΝΙΖΟΜΕΝΩΝ

Ο κανόνας 43.1(a) αλλάζει ως εξής:

- (a) Οι αγωνιζόμενοι πρέπει να μη φορούν ή να φέρουν ενδύματα ή εξαρτήματα με σκοπό την αύξηση του βάρους τους. Εντούτοις ένας αγωνιζόμενος μπορεί να φέρει ένα δοχείο νερού το οποίο πρέπει να

that shall have a capacity of at least one litre and weigh no more than 1.5 kilograms when full.

B4.44 PENALTIES AT THE TIME OF AN INCIDENT

Rule 44 is changed to:

B4.44.1 Taking a Penalty

A board may take a 360°-Turn Penalty when she may have broken one of more rules of Part 2 in an incident while *racing*. The sailing instructions may specify the use of some other penalty. However, if the board caused injury or serious damage or, despite taking a penalty, gained a significant advantage in the race or series by her breach, her penalty shall be to retire.

B4.44.2 360°-Turn Penalty

After getting well clear of other boards as soon after the incident as possible, a board takes a 360°-Turn Penalty by promptly making a 360° turn with no requirement for a tack or a gybe. When a board takes the penalty at or near the finishing line, she shall sail completely to the course side of the line before *finishing*.

PART 4 RULES DELETED

Rules 43.2, 44.3, 45, 47.2, 48.1, 49, 50, 51, 52 and 54 are deleted.

B5 CHANGES TO THE RULES OF PART 5

B5.60 RIGHT TO PROTEST; RIGHT TO REQUEST REDRESS OR RULE 69 ACTION

Rule 60.1(a) is changed by deleting 'or saw'.

B5.61 PROTEST REQUIREMENTS

The first three sentences of rule 61.1(a) are changed to:

A board intending to protest shall inform the other board at the first reasonable opportunity. When her *protest* will concern an incident in the racing area that she was involved in or saw, she shall hail 'Protest'. She shall also inform the race committee of her intention to protest as soon as practicable after she *finishes* or retires.

έχει χωρητικότητα τουλάχιστον ενός λίτρου και βάρος όχι περισσότερο από 1.5 κιλά όταν είναι γεμάτο.

B4.44 ΠΟΙΝΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΤΙΓΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ

Ο κανόνας 44 αλλάζει σε:

B4.44.1 Αυτοτιμωρία

Μία ιστιοσανίδα μπορεί να εκτελέσει μία ποινή στροφής 360° όταν μπορεί να έχει παραβεί έναν ή περισσότερους κανόνες του Μέρους 2 σε ένα συμβάν ενώ *αγωνίζεται*. Οι οδηγίες πλού μπορούν να καθορίζουν τη χρήση κάποιας άλλης ποινής. Εντούτοις εάν η ιστιοσανίδα έχει προκαλέσει τραυματισμό ή σοβαρή ζημιά, ή παρά την εκτέλεση ποινής κέρδισε σημαντικό πλεονέκτημα στον αγώνα ή στη σειρά των αγώνων από την παράβαση, η ποινή της είναι να αποσυρθεί.

B4.44.2 Ποινή στροφής 360°

Αφού κρατηθεί μακριά από άλλες ιστιοσανίδες όσο το δυνατόν πιο γρήγορα μετά το συμβάν, μία ιστιοσανίδα εκτελεί ποινή Στροφής 360° πραγματοποιώντας αμέσως μία στροφή 360° χωρίς την απαίτηση να αναστρέψει ή να υποστρέψει. Όταν μία ιστιοσανίδα εκτελεί την ποινή επάνω ή κοντά στη γραμμή του τερματισμού, πρέπει να ιστιοδρομήσει τελείως στην πλευρά της γραμμής που βρίσκεται προς την πλευρά του στίβου πριν *τερματίσει*.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ 4 ΠΟΥ ΔΙΕΓΡΑΦΗΣΑΝ

Οι κανόνες 43.2, 44.3, 45, 47.2, 48.1, 49, 50, 51, 52 και 54 διαγράφονται.

B5 ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ 5

B5.60 ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΕΝΣΤΑΣΗΣ, ΑΙΤΗΣΗΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ Ή ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΑ 69

Ο κανόνας 60.1(a) αλλάζει διαγράφοντας τη φράση «ή είδε».

B.5.61 ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΠΙ ΕΝΣΤΑΣΕΩΝ

Οι τρεις πρώτες προτάσεις του κανόνα 61.1(a) αλλάζουν ως εξής:

Μια ιστιοσανίδα που προτίθεται να κάνει ένσταση πρέπει να ενημερώσει την άλλη ιστιοσανίδα στην πρώτη εύλογη ευκαιρία. Όταν η *ένσταση* αφορά ένα συμβάν στο χώρο των αγώνων στο οποίο μετείχε ή είδε, πρέπει να φωνάζει «Protest». Πρέπει επίσης να ενημερώσει την επιτροπή αγώνων για την πρόθεσή της να υποβάλει ένσταση όσο πιο γρήγορα είναι πρακτικά δυνατόν μετά τον *τερματισμό* της ή την απόσυρση της.

B5.62 REDRESS

Rule 62.1(b) is changed to:

- (b) injury, physical damage or *capsize* because of the action of
- (1) a board that broke a rule of Part 2 and took the appropriate penalty or was penalized, or
 - (2) a vessel not *racing* that was required to keep clear.

B5.64 DECISIONS

Rule 64.3(b) is changed to:

- (b) When the protest committee is in doubt about a matter concerning the measurement of a board, the meaning of a class rule, or damage to a board, it shall refer its questions, together with the relevant facts, to an authority responsible for interpreting the rule. In making its decision, the committee shall be bound by the reply of the authority.

B6 CHANGES TO THE RULES OF PART 6**B6.78 COMPLIANCE WITH CLASS RULES; CERTIFICATES**

Add to rule 78.1: 'When so prescribed by World Sailing, a numbered and dated device on a board and her centreboard, fin and rig shall serve as her measurement certificate.'

B7 CHANGES TO THE RULES OF PART 7**B7.90 RACE COMMITTEE; SAILING INSTRUCTIONS; SCORING**

The last sentence of rule 90.2(c) is changed to: 'Oral instructions may be given only if the procedure is stated in the sailing instructions.'

B8 CHANGES TO APPENDIX A**B8.A1 NUMBER OF RACES; OVERALL SCORES**

Rule A1 is changed to:

The number of races scheduled and the number required to be completed to constitute a series shall be stated in the notice of race or sailing instructions. If an event includes more than one

B.5.62 ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Ο Κανόνας 62.1(b) αλλάζει σε:

- b) Τραυματισμός, φυσική ζημιά ή *ανατροπή* λόγω μιάς ενέργειας από
- (1) Μια ιστιοσανίδα που παρέβη ένα κανόνα του Μέρους Α και εκτέλεσε τη αρμόζουσα ποινή ή τιμωρήθηκε, ή
 - (2) Ένα σκάφος που δεν αγωνιζόταν το οποίο έπρεπε να κρατηθεί μακριά.

B5.64 ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΕΠΙ ΕΝΣΤΑΣΕΩΝ

Ο κανόνας 64.3(b) αλλάζει ως εξής:

- (b) Όταν η επιτροπή ενστάσεων αμφιβάλλει για ένα θέμα που αφορά την καταμέτρηση μιας ιστιοσανίδας, την ερμηνεία ενός κανόνα της κλάσης, ή την ζημιά σε μία ιστιοσανίδα, πρέπει να απευθύνει τις ερωτήσεις της, μαζί με τα σχετικά γεγονότα σε μία Αρχή υπεύθυνη για την ερμηνεία του κανόνα. Η απόφαση της επιτροπής πρέπει να δεσμεύεται από την απάντηση της Αρχής.

B6 ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ 6**B6.78 ΣΥΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΤΩΝ ΚΛΑΣΕΩΝ, ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ**

Προσθέστε στον κανόνα 78.1: «Όταν έτσι επιβάλλεται από την World Sailing ένα αριθμημένο και με ημερομηνία εξάρτημα σε μία ιστιοσανίδα και την καρίνα της, το πτερύγιο και την εξαρτία πρέπει να θεωρείται ως το πιστοποιητικό καταμέτρησής της.»

B7 ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ 7**B7.90 ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΓΩΝΩΝ, ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΟΥ, ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ**

Η τελευταία πρόταση του κανόνα 90.2(c) αλλάζει ως εξής: «Προφορικές οδηγίες μπορούν να δοθούν μόνο εάν η διαδικασία αυτή αναφέρεται στις οδηγίες πλού.»

B8 ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α**B8.A1 ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΓΩΝΩΝ, ΓΕΝΙΚΗ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ**

Ο Κανόνας Α1 αλλάζει ως εξής:

Ο αριθμός των προγραμματισμένων ιστιοδρομιών και ο απαιτούμενος αριθμός τους που χρειάζεται να συμπληρωθεί προκειμένου να ισχύει μία σειρά αγώνων πρέπει να αναφέρονται στην προκήρυξη του αγώνα ή στις οδηγίες πλού. Αν μία διοργάνωση

discipline or format, the notice of race or sailing instructions shall state how the overall scores are to be calculated.

B8.A2.1 SERIES SCORES

Rule A2.1 is changed to:

Each board's series score shall, subject to rule 90.3(b), be the total of her race scores excluding her

- (a) worst score when from 5 to 11 races have been completed, or
- (b) two worst scores when 12 or more races have been completed.

(The notice of race or sailing instructions may make a different arrangement. A race is completed if scored; see rule 90.3(a).) If a board has two or more equal worst scores, the score(s) for the race(s) sailed earliest in the series shall be excluded. The board with the lowest series score wins and others shall be ranked accordingly.

B8.A8 SERIES TIES

Rule A8 is changed to:

B8.A8.1 If there is a series-score tie between two or more boards, they shall be ranked in order of their best excluded race score.

B8.A8.2 If a tie remains between two or more boards, each board's race scores, including excluded scores, shall be listed in order of best to worst, and at the first point(s) where there is a difference the tie shall be broken in favour of the board(s) with the best score(s). These scores shall be used even if some of them are excluded scores.

B8.A8.3 If a tie still remains between two or more boards, they shall be ranked in order of their scores in the last race. Any remaining ties shall be broken by using the tied boards' scores in the next-to-last race and so on until all ties are broken. These scores shall be used even if some of them are excluded scores.

περιλαμβάνει περισσότερα από ένα αγωνίσματα ή μορφές αγωνισμάτων, η προκήρυξη του αγώνα ή οι οδηγίες πλου πρέπει να αναφέρουν τον τρόπο που θα υπολογίζεται η γενική βαθμολογία.

B8.A2.1 ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ ΣΕΙΡΑΣ ΑΓΩΝΩΝ

Ο Κανόνας Α2.1 αλλάζει ως εξής:

Η βαθμολογία μιας σειράς αγώνων κάθε ιστιοσανίδας, που υπάγεται στον κανόνα 90.3(b), θα είναι το άθροισμα των βαθμολογιών της σε όλες τις ιστιοδρομίες εξαιρουμένης

- (a) της χειρότερης βαθμολογίας όταν έχουν ολοκληρωθεί από 5 μέχρι 11 ιστιοδρομίες, ή
- (b) των δύο χειρότερων βαθμολογιών όταν 12 ή περισσότερες ιστιοδρομίες έχουν ολοκληρωθεί.

(Η προκήρυξη του αγώνα ή οι οδηγίες πλού μπορεί να ορίζουν διαφορετικά. Μία ιστιοδρομία έχει ολοκληρωθεί εάν βαθμολογηθεί, δες κανόνα 90.3(a).) Εάν μία ιστιοσανίδα έχει δύο ή περισσότερες ίδιες χειρότερες βαθμολογίες πρέπει να εξαιρεθεί η πρώτη από αυτές στη σειρά των ιστιοδρομιών. Η ιστιοσανίδα με τη χαμηλότερη βαθμολογία στη σειρά αγώνων κερδίζει και οι υπόλοιπες πρέπει να βαθμολογηθούν ανάλογα.

B8.A8 ΙΣΟΒΑΘΜΙΕΣ ΣΕΙΡΕΣ ΑΓΩΝΩΝ

Ο Κανόνας Α8 αλλάζει ως εξής:

B8.A8.1 Εάν υπάρχει ισοβαθμία σε σειρά αγώνων μεταξύ δύο ή περισσότερων ιστιοσανίδων, πρέπει να κατατάσσονται σύμφωνα με την καλύτερη εξαιρουμένη βαθμολογία.

B8.A8.2 Εάν μία ισοβαθμία παραμένει ανάμεσα σε δύο ή περισσότερες ιστιοσανίδες, οι βαθμολογίες κάθε ιστιοσανίδας συμπεριλαμβανομένων και των εξαιρουμένων βαθμολογιών, πρέπει να καταγραφούν κατά σειρά από την καλύτερη στη χειρότερη και στο πρώτο σημείο(α) που υπάρχει διαφορά η ισοβαθμία πρέπει να λύνεται υπέρ της ιστιοσανίδας(ες) με την καλύτερη βαθμολογία(ες). Αυτές οι βαθμολογίες πρέπει να χρησιμοποιούνται ακόμα και αν ορισμένες είναι εξαιρούμενες βαθμολογίες.

B8.A8.3 Εάν μία ισοβαθμία ακόμα παραμένει ανάμεσα σε δύο ή περισσότερες ιστιοσανίδες, πρέπει να καταταγούν σύμφωνα με τις βαθμολογίες τους στην τελευταία ιστιοδρομία. Οποιαδήποτε παραμένουσα ισοβαθμία πρέπει να λυθεί χρησιμοποιώντας τις βαθμολογίες των ισοβαθμούντων ιστιοσανίδων στην προηγούμενη της τελευταίας ιστιοδρομίας και ούτο καθ' εξής μέχρις ότου όλες οι ισοβαθμίες έχουν λυθεί. Αυτές οι βαθμολογίες πρέπει να χρησιμοποιηθούν ακόμα και εάν ορισμένες από αυτές είναι εξαιρούμενες βαθμολογίες.

B9 CHANGES TO APPENDIX G**B9.G1 WORLD SAILING CLASS BOARDS****B9.G1.3 Positioning**

Rule G1.3(a) is changed to:

- (a) The class insignia shall be displayed once on each side of the sail in the area above a line projected at right angles from a point on the luff of the sail one-third of the distance from the head to the wishbone. The national letters and sail numbers shall be in the central third of that part of the sail above the wishbone, clearly separated from any advertising. They shall be black and applied back to back on an opaque white background. The background shall extend a minimum of 30 mm beyond the characters. There shall be a ‘-’ between the national letters and the sail number, and the spacing between characters shall be adequate for legibility.

APPENDIX G RULES DELETED

The first sentence of rule G1.3(b) is deleted. Rules G1.3(c), G1.3(d) and G1.3(e) are deleted.

B10 CHANGES TO RULES FOR EVENTS THAT INCLUDE ELIMINATION SERIES**B10.29 RECALLS**

For a race of an elimination series that will qualify a board to compete in a later stage of an event, rule 29 is changed to:

- (a) When at a board's starting signal any part of her hull, crew or equipment is on the course side of the starting line, the race committee shall signal a general recall.
- (b) If the race committee acts under rule B10.29(a) and the board is identified, she shall be disqualified without a hearing, even if the race is *abandoned*. The race committee shall hail or display her sail number, and she shall leave the course area immediately. If the race is restarted or resailed, she shall not sail in it.
- (c) If the race was completed but was later *abandoned* by the protest committee, and if the race is resailed, a board disqualified under rule B10.29(b) may sail in it.

B9 ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ G**B9.G1 ΚΛΑΣΕΙΣ ΙΣΤΙΟΣΑΝΙΔΩΝ ΤΗΣ WORLD SAILING****B9.G1.3 Τοποθέτηση**

Ο Κανόνας G1.3(a) έχει αλλάξει σε:

- (a) Τα διακριτικά της κλάσης πρέπει να επιδεικνύονται μια φορά σε κάθε πλευρά του πανιού στην περιοχή πάνω από μία γραμμή που είναι κάθετη σε ένα σημείο του γραντιού (luff) του πανιού που απέχει από την κορυφή το ένα τρίτο της απόστασης της κορυφής του πανιού από το σύνδεσμο (wishbone). Τα γράμματα της εθνικότητας και οι αριθμοί του πανιού πρέπει να είναι στο μεσαίο τρίτο του πανιού πάνω από το σύνδεσμο (wishbone) και σαφώς διαχωρισμένα από οποιαδήποτε διαφήμιση. Πρέπει να είναι μαύρα και να τοποθετούνται πλάτη με πλάτη σε αδιαφανές λευκό υπόστρωμα (φόντο). Το υπόστρωμα πρέπει να εκτείνεται τουλάχιστον 30mm πέραν των χαρακτήρων. Πρέπει να υπάρχει μία παύλα ‘-’ ανάμεσα στα εθνικά γράμματα και τον αριθμό πανιού, και η απόσταση ανάμεσα στους χαρακτήρες πρέπει να είναι επαρκής για να είναι ευδιάγνωστα.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ G ΠΟΥ ΔΙΕΓΡΑΦΗΣΑΝ

Η πρώτη πρόταση του κανόνα G1.3(b) διαγράφεται. Οι Κανόνες G1.3(c), G1.3(d) και G1.3(e) διαγράφονται.

B10 ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΠΡΟΚΡΙΜΑΤΙΚΟ ΓΥΡΟ**B10.29 ΑΝΑΚΛΗΣΕΙΣ**

Για μία ιστιοδρομία ενός προκριματικού γύρου που θα προκρίνει μία ιστιοσανίδα να αγωνιστεί σε ένα μετέπειτα στάδιο μιας διοργάνωσης, ο κανόνας 29 αλλάζει ως εξής:

- (a) Όταν κατά το σήμα εκκίνησης μιας ιστιοσανίδας οποιοδήποτε μέρος της γάστρας της, του πληρώματος ή του εξοπλισμού της βρίσκεται στην προς τη πλευρά στίβου της γραμμής εκκίνησης, η επιτροπή αγώνα πρέπει να σημάνει γενική ανάκληση.
- (b) Εάν η επιτροπή αγώνα ενεργεί σύμφωνα με τον κανόνα B10.29(a) και η ιστιοσανίδα αναγνωριστεί, πρέπει να αποκλειστεί χωρίς εκδίκαση, ακόμα και εάν η ιστιοδρομία *εγκαταλειφθεί*. Η επιτροπή αγώνα πρέπει να φωνάζει ή να επιδείξει τον αριθμό του πανιού της ιστιοσανίδας, και αυτή πρέπει να φύγει από το στίβο άμεσα. Εάν η ιστιοδρομία επανεκκινήσει ή επαναληφθεί, αυτή δεν μπορεί να συμμετάσχει.
- (c) Εάν η ιστιοδρομία είχε ολοκληρωθεί αλλά *ακυρώθηκε* αργότερα από την επιτροπή ενστάσεων και εάν η ιστιοδρομία επαναληφθεί, μία ιστιοσανίδα που έχει ακυρωθεί βάση του κανόνα B10.29(b), μπορεί να αγωνιστεί.

B10.37 ELIMINATION SERIES INCLUDING HEATS

Add new rule B10.37:

Rule B10.37 applies in elimination series in which boards compete in heats.

B10.37.1 Elimination Series Procedure

- (a) Competition shall take the form of one or more elimination series. Each of them shall consist of either rounds in a single elimination series where only a number of the best scorers advance, or rounds in a double elimination series where boards have more than one opportunity to advance.
- (b) Boards shall sail one against another in pairs, or in groups determined by the elimination ladder. The selected form of competition shall not be changed while a round remains uncompleted.

B10.37.2 Seeding and Ranking Lists

- (a) When a seeding or ranking list is used to establish the heats of the first round, places 1–8 (four heats) or 1–16 (eight heats) shall be distributed evenly among the heats.
- (b) For a subsequent elimination series, if any, boards shall be reassigned to new heats according to the ranking in the previous elimination series.
- (c) The organizing authority's seeding decisions are final and are not grounds for a request for redress.

B10.37.3 Heat Schedule

The schedule of heats shall be posted on the official notice board no later than 30 minutes before the starting signal for the first heat.

B10.37.4 Advancement and Byes

- (a) In racing and expression competition, the boards in each heat to advance to the next round shall be announced by the race committee no later than 10 minutes before the starting signal for the first heat. The number advancing may be changed by the protest committee as a result of a redress decision.

B10.37 ΠΡΟΚΡΙΜΑΤΙΚΟΣ ΓΥΡΟΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΑΓΩΝΕΣ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΥ (HEATS)

Προστίθεται ο νέος κανόνας B10.37:

Ο Κανόνας 10.37 ισχύει σε προκριματικές σειρές στις οποίες οι ιστιοσανίδες αγωνίζονται σε ιστιοδρομίες αποκλεισμού.

B10.37.1 Διαδικασία Προκριματικών Σειρών

- (a) Ο αγώνας πρέπει να αποτελείται από μια ή περισσότερες προκριματικές σειρές. Η κάθε μία από αυτές πρέπει να αποτελείται είτε από γύρους σε μια προκριματική σειρά όπου μόνο ένας αριθμός από τους πρωτοπόρους στη βαθμολογία θα περάσουν, είτε από γύρους σε μια διπλή προκριματική σειρά όπου οι ιστιοσανίδες έχουν περισσότερες από μία ευκαιρίες να περάσουν.
- (b) Οι ιστιοσανίδες πρέπει να αγωνίζονται η μία εναντίον της άλλης σε ζεύγη, ή σε ομάδες που θα καθορίζονται από την προκριματική κλίμακα. Η επιλεγείσα μορφή αγώνα δεν πρέπει να αλλάζει όσο ένας γύρος παραμένει ανολοκλήρωτος.

B10.37.2 Πίνακες Επιλογής (seeding) και Κατάταξης

- (a) Όταν χρησιμοποιείται ένας πίνακας επιλογής ή κατάταξης για να ορισθούν τα heats του πρώτου γύρου, οι θέσεις 1–8 (τέσσερα heats) ή 1–16 (οκτώ heats) πρέπει να κατανεμηθούν ομοιόμορφα ανάμεσα στα heats.
- (b) Για μια επόμενη προκριματική σειρά, εάν υπάρχει, οι ιστιοσανίδες πρέπει να ανακατανεμηθούν σε νέα heats σύμφωνα με την κατάταξη στους προηγούμενους προκριματικούς γύρους.
- (c) Οι αποφάσεις της διοργανώτριας αρχής για την επιλογή (seeding) είναι οριστικές και δεν αποτελούν βάση για αίτηση για αποκατάσταση.

B10.37.3 Πρόγραμμα Heat

Το πρόγραμμα των heats πρέπει να αναρτηθεί στον επίσημο πίνακα ανακοινώσεων το αργότερο 30 λεπτά πριν το σήμα εκκίνησης του πρώτου heat.

B10.37.4 Πρόκριση και αυτόματη πρόκριση

- (a) Σε αγώνες ιστιοδρομιών και expression, οι ιστιοσανίδες σε κάθε heat που θα προκριθούν στον επόμενο γύρο πρέπει να ανακοινώνονται από την επιτροπή αγώνα όχι αργότερα από 10 λεπτά πριν το σήμα εκκίνησης του πρώτου heat. Ο αριθμός των προκρινόμενων μπορεί να αλλάξει από την επιτροπή ενστάσεων ως αποτέλεσμα απόφασης αποκατάστασης.

- (b) In expression competition, any first-round byes shall be assigned to the highest-seeded boards.
- (c) In wave performance competition, only the winner of each heat shall advance to the next round.
- (d) In freestyle competition, boards shall advance to the next round as follows: from an eight-board heat, the best four advance, and the winner will sail against the fourth and the second against the third; from a four-board heat, the best two advance and will sail against each other.

B10.37.5 Finals

- (a) The final shall consist of a maximum of three races. The race committee shall announce the number of races to be sailed in the final no later than 5 minutes before the warning signal for the first final race.
- (b) A runners-up final may be sailed after the final. All boards in the semi-final heats that failed to qualify for the final may compete in it.

B10.63 HEARINGS

For a race of an elimination series that will qualify a board to compete in a later stage of an event, rules 61.2 and 65.2 are deleted and rule 63.6 is changed to:

B10.63.6 Taking Evidence and Finding Facts

Protests and requests for redress need not be in writing; they shall be made orally to a member of the protest committee as soon as reasonably possible following the race. The protest committee may take evidence in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.

B10.70 APPEALS AND REQUESTS TO A NATIONAL AUTHORITY

Add new rule B10.70.7:

- B10.70.7** Appeals are not permitted in disciplines and formats with elimination series.

- (b) Σε αγώνες expression, οι τυχόν αυτομάτες προκρίσεις του πρώτου γύρου πρέπει να εκχωρούνται στις υψηλότερα επιλεγείσες ιστιοσανίδες.
- (c) Σε αγώνες wave performance, μόνο ο νικητής κάθε heat πρέπει να προχωρεί στον επόμενο γύρο.
- (d) Σε αγώνες freestyle, οι ιστιοσανίδες πρέπει να περνούν στον επόμενο γύρο ως εξής: από ένα heat με οκτώ ιστιοσανίδες, οι πρώτες τέσσερις προχωρούν και ο νικητής θα αγωνισθεί εναντίον του τετάρτου και ο δεύτερος εναντίον του τρίτου. Από ένα heat με τέσσερις ιστιοσανίδες, οι δύο πρώτοι προχωρούν και θα αγωνισθούν μεταξύ τους.

B10.37.5 Τελικοί

- (a) Ο τελικός πρέπει να αποτελείται το μέγιστο από τρεις ιστιοδρομίες. Η επιτροπή αγώνων πρέπει να ανακοινώσει τον αριθμό των ιστιοδρομιών που θα πραγματοποιηθούν στον τελικό όχι αργότερα από 5 λεπτά πριν το προειδοποιητικό σήμα για την πρώτη ιστιοδρομία του τελικού.
- (b) Ο μικρός τελικός μπορεί να γίνει μετά τον τελικό. Όλες οι ιστιοσανίδες των ημιτελικών heats που δεν κατάφεραν να προκριθούν στον τελικό μπορούν να αγωνιστούν σε αυτόν τον αγώνα.

B10.63 ΕΚΔΙΚΑΣΕΙΣ

Για μία ιστιοδρομία μιας προκριματικής σειράς που θα προκρίνει μία ιστιοσανίδα για να αγωνισθεί σε μία επόμενη φάση της διοργάνωσης, οι κανόνες 61.2 και 65.2 διαγράφονται και ο κανόνας 63.6 αλλάζει ως εξής:

B10.63.6 Λήψη στοιχείων και εύρεση γεγονότων

Οι ενστάσεις και οι αιτήσεις για αποκατάσταση δε χρειάζεται να είναι έγγραφες. Αυτές πρέπει να γίνουν προφορικά σε ένα μέλος της επιτροπής ενστάσεων στην όσο το δυνατόν συντομότερη εύλογη ευκαιρία μετά το τέλος του αγώνα. Η επιτροπή ενστάσεων μπορεί να συλλέξει αποδεικτικά στοιχεία με όποιο τρόπο θεωρεί κατάλληλο και μπορεί να επικοινωνήσει την απόφασή της προφορικά.

B10.70 ΕΦΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΜΙΑ ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ

Προστίθεται νέος Κανόνας B10.70.7:

- B10.70.7** Δεν επιτρέπονται εφέσεις σε αγωνίσματα και μορφές με προκριματικές σειρές.

B10.A2.1 SERIES SCORES

Rule A2.1 is changed to:

Each board's elimination series score shall, subject to rule 90.3(b), be the total of her race scores excluding her

- (a) worst score when 3 or 4 races are completed,
- (b) two worst scores when from 5 to 7 races are completed,
- (c) three worst scores when 8 or more races are completed.

Each board's final series score shall be the total of her race scores excluding her worst score when 3 races are completed. (The notice of race or sailing instructions may make a different arrangement. A race is completed if scored; see rule 90.3(a).) If a board has two or more equal worst scores, the score(s) for the race(s) sailed earliest in the series shall be excluded. The board with the lowest series score wins and others shall be ranked accordingly.

B10.A4 LOW POINT SYSTEM

Add at the end of the first sentence of rule A4.2: 'or, in a race of an elimination series, the number of boards in that heat'.

Add new rule B10.A4.3:

B10.A4.3 When a heat cannot be completed, the points for the unscored places shall be added together and divided by the number of places in that heat. The resulting number of points, to the nearest tenth of a point (0.05 to be rounded upward), shall be given to each board entered in the heat.

B11 CHANGES TO RULES FOR EXPRESSION COMPETITION

Add the following definitions:

Coming In and Going Out A board sailing in the same direction as the incoming surf is *coming in*. A board sailing in the direction opposite to the incoming surf is *going out*.

Jumping A board is *jumping* when she takes off at the top of a wave while *going out*.

Overtaking A board is *overtaking* from the moment she gains an *overlap* from *clear astern* until the moment she is *clear ahead* of the *overtaken* board.

B10.A2.1 ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ ΣΕΙΡΑΣ ΑΓΩΝΩΝ

Ο Κανόνας Α2.1 αλλάζει ως εξής:

Η βαθμολογία της προκριματικής σειράς κάθε ιστιοσανίδας υποκειμένης στον κανόνα 90.3(b), πρέπει να είναι το σύνολο των βαθμολογιών εξαιρουμένης της:

- (a) της χειρότερης βαθμολογίας της όταν 3 ή 4 ιστιοδρομίες έχουν ολοκληρωθεί,
- (b) των δύο χειρότερων βαθμολογιών της όταν έχουν ολοκληρωθεί από 5 μέχρι 7 ιστιοδρομίες,
- (c) των τριών χειρότερων βαθμολογιών της όταν έχουν ολοκληρωθεί 8 ή περισσότερες ιστιοδρομίες.

Η βαθμολογία της σειράς των τελικών κάθε ιστιοσανίδας πρέπει να είναι το σύνολο των βαθμολογιών της στις ιστιοδρομίες εξαιρουμένης της χειρότερης βαθμολογίας όταν έχουν ολοκληρωθεί 3 ιστιοδρομίες. (Η προκήρυξη ή οδηγίες πλού μπορεί να ορίζουν διαφορετικά. Μία ιστιοδρομία έχει ολοκληρωθεί εάν βαθμολογηθεί, δεσ κανόνα 90.3(a).) Εάν μία ιστιοσανίδα έχει δύο ή περισσότερες ίδιες χειρότερες βαθμολογίες πρέπει να εξαιρεθεί η πρώτη από αυτές στη σειρά των ιστιοδρομιών. Η ιστιοσανίδα με τη χαμηλότερη βαθμολογία στη σειρά αγώνων κερδίζει και οι υπόλοιπες πρέπει να βαθμολογηθούν ανάλογα.

B10.A4 ΣΥΣΤΗΜΑ ΧΑΜΗΛΗΣ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑΣ

Προσθέστε στο τέλος της πρώτης πρότασης του κανόνα Α4.2: «ή, σε μία ιστιοδρομία μιας σειράς προκριματικών, ο αριθμός των ιστιοσανίδων σε αυτό το heat».

Προσθέστε νέο κανόνα Β10.Α4.3:

B10.Α4.3 Όταν ένα heat δεν μπορεί να ολοκληρωθεί, οι βαθμοί για τις μη βαθμολογημένες θέσεις πρέπει να προστίθενται μαζί και να διαιρούνται δια του αριθμού των θέσεων αυτού του heat. Ο αριθμός των βαθμών που προκύπτει, με ακρίβεια ενός δεκάτου του βαθμού (στρογγυλεύοντας το 0,05 προς τα πάνω), πρέπει να δίνεται σε κάθε ιστιοσανίδα που συμμετείχε στο heat.

B11 ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΑΓΩΝΕΣ EXPRESSION

Προσθέστε τους παρακάτω ορισμούς:

Έρχεται Μέσα και Βγαίνει Έξω Μία ιστιοσανίδα που ιστιοδρομεί στην ίδια κατεύθυνση με το ερχόμενο κύμα, *έρχεται μέσα*. Μία ιστιοσανίδα που ιστιοδρομεί στην αντίθετη κατεύθυνση με το ερχόμενο κύμα, *βγαίνει έξω*.

Αναπήδηση Μία ιστιοσανίδα *αναπηδά* όταν απογειώνεται στην κορυφή ενός κύματος καθώς *βγαίνει έξω*.

Προσπέραση Μία ιστιοσανίδα *προσπερνά* από τη στιγμή που δημιουργεί *επικάλυψη* από *καθαρά πίσω* μέχρι τη στιγμή που είναι *καθαρά μπροστά* από την ιστιοσανίδα που *προσπερνά*.

Possession The first board sailing shoreward immediately in front of a wave has *possession* of that wave. However, when it is impossible to determine which board is first the *windward* board has *possession*.

Recovering A board is *recovering* from the time her sail or, when water-starting, the competitor is out of the water until she has steerage way.

Surfing A board is *surfing* when she is on or immediately in front of a wave while *coming in*.

Transition A board changing *tacks*, or taking off while *coming in*, or one that is not *surfing*, *jumping*, *capsized* or *recovering* is in *transition*.

B11.PART 2 – WHEN BOARDS MEET

The rules of Part 2 are deleted and replaced by:

(a) COMING IN AND GOING OUT

A board *coming in* shall *keep clear* of a board *going out*. When two boards are *going out* or *coming in* while on the same wave, or when neither is *going out* or *coming in*, a board on *port tack* shall *keep clear* of the one on *starboard tack*.

(b) BOARDS ON THE SAME WAVE, COMING IN

When two or more boards are on a wave *coming in*, a board that does not have *possession* shall *keep clear*.

(c) CLEAR ASTERN, CLEAR AHEAD AND OVERTAKING

A board *clear astern* and not on a wave shall *keep clear* of a board *clear ahead*. An *overtaking* board that is not on a wave shall *keep clear*.

(d) TRANSITION

A board in *transition* shall *keep clear* of one that is not. When two boards are in *transition* at the same time, the one on the other's port side or the one astern shall *keep clear*.

Κατοχή Η πρώτη ιστιοσανίδα που ιστιοδρομεί προς την ακτή αμέσως μπροστά από ένα κύμα έχει *κατοχή* αυτού του κύματος. Εντούτοις, όταν δεν είναι δυνατό να καθοριστεί ποιά ιστιοσανίδα είναι πρώτη η *προσήμεμη* ιστιοσανίδα έχει *κατοχή*.

Ανόρθωση Μία ιστιοσανίδα *ανορθώνεται* από τη στιγμή που το πανί της ή, όταν ο αγωνιζόμενος εκκινώντας από το νερό, βρίσκεται έξω από το νερό μέχρις ότου αποκτήσει ταχύτητα ηηδαλιούχησης.

Surfing Μία ιστιοσανίδα κάνει *surfing* όταν βρίσκεται πάνω ή αμέσως μπροστά από ένα κύμα ενώ *έρχεται μέσα*.

Μετάβαση Μία ιστιοσανίδα που αλλάζει *πλεύσεις*, ή που απογειώνεται ενώ *έρχεται μέσα*, ή μία που δεν κάνει *surfing*, δεν *αναπηδά*, δεν έχει *ανατραπεί* ή δεν *ανορθώνεται* βρίσκεται σε *μετάβαση*.

B11 ΜΕΡΟΣ 2 – ΟΤΑΝ ΙΣΤΙΟΣΑΝΙΔΕΣ ΣΥΝΑΝΤΩΝΤΑΙ

Οι κανόνες του Μέρους 2 διαγράφονται και αντικαθίστανται από:

(a) ΕΡΧΕΤΑΙ ΜΕΣΑ ΚΑΙ ΒΓΑΙΝΕΙ ΕΞΩ

Μία ιστιοσανίδα που *έρχεται μέσα* πρέπει να *κρατηθεί μακριά* από μία ιστιοσανίδα η οποία *βγαίνει έξω*. Όταν δύο ιστιοσανίδες *βγαίνουν έξω* ή *έρχονται μέσα* ενώ είναι στο ίδιο κύμα, ή όταν καμία δε *βγαίνει έξω* ή *έρχεται μέσα*, μία *αριστερήνημη* ιστιοσανίδα πρέπει να *κρατιέται μακριά* από μία *δεξήνημη*.

(b) ΙΣΤΙΟΣΑΝΙΔΕΣ ΣΤΟ ΙΔΙΟ ΚΥΜΑ, ΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΜΕΣΑ

Όταν δύο ή περισσότερες ιστιοσανίδες *έρχονται μέσα* στο ίδιο κύμα, μία ιστιοσανίδα που δεν έχει *κατοχή* πρέπει να *κρατιέται μακριά*.

(c) ΚΑΘΑΡΑ ΠΙΣΩ, ΚΑΘΑΡΑ ΜΠΡΟΣΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΠΕΡΝΩΝΤΑΣ

Μία ιστιοσανίδα *καθαρά πίσω* και που δεν είναι πάνω σε κύμα πρέπει να *κρατιέται μακριά* από μία ιστιοσανίδα *καθαρά μπροστά*. Μία ιστιοσανίδα που *προσπερνά* και που δεν είναι πάνω σε κύμα πρέπει να *κρατιέται μακριά*.

(d) ΜΕΤΑΒΑΣΗ

Μία ιστιοσανίδα σε *μετάβαση* πρέπει να *κρατιέται μακριά* από μία που δεν είναι. Όταν δύο ιστιοσανίδες είναι *συγχρόνως* σε *μετάβαση*, αυτή που βρίσκεται στην *αριστερή πλευρά* της *άλλης* ή αυτή που βρίσκεται *πίσω* από την *πρύμη* πρέπει να *κρατιέται μακριά*.

(e) JUMPING

A board that is *jumping* shall *keep clear* of one that is not.

B11.26 STARTING AND ENDING HEATS

Rule 26 is changed to:

Heats shall be started and ended by using the following signals:

(a) STARTING A HEAT

Each flag shall be removed when the next flag is displayed.

<i>Minutes before starting signal</i>	<i>Visual signal</i>	<i>Sound signal</i>	<i>Means</i>
Beginning of transition period	Heat number with red flag	One	Warning
1	Yellow flag	One	Preparatory
0	Green flag	One	Starting signal

(b) ENDING A HEAT

<i>Minutes before ending signal</i>	<i>Visual signal</i>	<i>Sound signal</i>	<i>Means</i>
1	Green flag removed	One	End warning
0	Red flag	One	Ending signal

B11.38 REGISTRATION; COURSE AREA; HEAT DURATION; ADVANCEMENT AND BYES

Add new rule B11.38:

- (a) Boards shall register with the race committee the colours and other particulars of their sails, or their identification according to another method stated in the sailing instructions, no later than the starting signal for the heat two heats before their own.
- (b) The course area shall be defined in the sailing instructions and posted on the official notice board no later than 10 minutes before the starting signal for the first heat. A

(e) JUMPING

Μία ιστιοσανίδα που *αναπηδά* πρέπει να *κρατιέται μακριά* από μία που δεν το κάνει.

B11.26 ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΛΗΞΗ HEATS

Ο Κανόνας 26 *αλλάζει* ως εξής:

Τα heats πρέπει να ξεκινούν και να τελειώνουν χρησιμοποιώντας τα ακόλουθα σήματα:

(a) ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΕΝΟΣ HEAT

Κάθε σημαία πρέπει να υποστέλλεται όταν επιδεικνύεται η επόμενη σημαία.

<i>Λεπτά πριν το Σήμα Εκκίνησης</i>	<i>Οπτικό Σήμα</i>	<i>Ηχητικό Σήμα</i>	<i>Σημαίνει</i>
Αρχή Περιόδου Μετάβασης	Αριθμός Heat με Κόκκινη Σημαία	Ένα	Προειδοποιητικό
1	Κίτρινη Σημαία	Ένα	Προπαρασκευαστικό
0	Πράσινη Σημαία	Ένα	Εκκίνηση

(b) ΛΗΞΗ ΕΝΟΣ HEAT

<i>Λεπτά πριν το Σήμα Λήξης</i>	<i>Οπτικό Σήμα</i>	<i>Ηχητικό Σήμα</i>	<i>Σημαίνει</i>
1	Υποστολή Πράσινης Σημαίας	Ένα	Λήξη Προειδοποιητικού
0	Κόκκινη Σημαία	Ένα	Σήμα Λήξης

B11.38 ΕΓΓΡΑΦΕΣ, ΣΤΙΒΟΣ ΑΓΩΝΩΝ, ΔΙΑΡΚΕΙΑ HEAT, ΠΡΟΚΡΙΣΗ ΚΑΙ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΠΡΟΚΡΙΣΗ

Προσθέστε νέο κανόνα B11.38:

- (a) Ο ιστιοσανίδες πρέπει να εγγράφουν στην επιτροπή αγώνα τα χρώματα και άλλες λεπτομέρειες των πανιών τους, ή την αναγνώρισή τους σύμφωνα με μία άλλη μέθοδο που αναγράφεται στις οδηγίες πλού, όχι αργότερα από το σήμα εκκίνησης του heat, δύο heats πριν από το δικό τους.
- (b) Ο στίβος των αγώνων πρέπει να ορίζεται από τις οδηγίες πλού και να αναρτάται στον επίσημο πίνακα ανακοινώσεων όχι αργότερα από 10 λεπτά πριν από την εκκίνηση του πρώτου heat. Μία ιστιοσανίδα

board shall be scored only while sailing in the course area.

- (c) Any change in heat duration shall be announced by the race committee no later than 15 minutes before the starting signal for the first heat in the next round.
- (d) Rule B10.37.4 applies.

B11.41 OUTSIDE HELP

Change the number of rule 41 to B11.41.1 and add new rule B11.41.2:

- B11.41.2** An assistant may provide replacement equipment to a board. The assistant shall not interfere with other competing boards. A board whose assistant interferes with another board may be penalized at the discretion of the protest committee.

APPENDIX A – SCORING

The rules of Appendix A are deleted and replaced by:

B11.A1 EXPRESSION COMPETITION SCORING

- (a) Expression competition shall be scored by a panel of three judges. However, the panel may have a greater odd number of members, and there may be two such panels. Each judge shall give points for each manoeuvre based on the scale stated in the notice of race or sailing instructions.
- (b) The criteria of scoring shall be decided by the race committee and announced on the official notice board no later than 30 minutes before the starting signal for the first heat.
- (c) A board's heat standing shall be determined by adding together the points given by each judge. The board with the highest score wins and others shall be ranked accordingly.
- (d) Both semi-final heats shall have been sailed for an elimination series to be valid.
- (e) Except for members of the race committee responsible for scoring the event, only competitors in the heat shall be allowed to see judges' score sheets for the heat. Each score sheet shall bear the full name of the judge.

πρέπει να βαθμολογείται μόνο ενώ ιστιοδρομεί στο στίβο των αγώνων.

- (c) Οποιαδήποτε αλλαγή στη διάρκεια ενός heat πρέπει να ανακοινώνεται από την επιτροπή αγώνα όχι αργότερα από 15 λεπτά πριν το σήμα εκκίνησης του πρώτου heat στον επόμενο γύρο.
- (d) Ο Κανόνας Β 10.37.4 ισχύει.

B11.41 ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

Αλλάξτε την αρίθμηση του κανόνα 41 σε B11.41.1 και προσθέστε νέο κανόνα B11.41.2:

- B11.41.2** Ένας βοηθός μπορεί να παρέχει ανταλλακτικό εξοπλισμό σε μία ιστιοσανίδα. Ο βοηθός πρέπει να μην παρενοχλεί τις άλλες ιστιοσανίδες που αγωνίζονται. Μία ιστιοσανίδα της οποίας ο βοηθός παρενοχλεί μία άλλη ιστιοσανίδα που αγωνίζεται μπορεί να τιμωρηθεί με ποινή που είναι στη διακριτική ευχέρεια της επιτροπής ενστάσεων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α - ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

Οι κανόνες του Παραρτήματος Α διαγράφονται και αντικαθίστανται από:

B11.A1 ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ ΑΓΩΝΩΝ EXPRESSION

- (a) Οι αγώνες Expression πρέπει να βαθμολογούνται από μία επιτροπή τριών κριτών. Εντούτοις, η επιτροπή μπορεί να έχει μεγαλύτερο μονό αριθμό μελών, και μπορεί να υπάρχουν δύο τέτοιες επιτροπές. Κάθε κριτής πρέπει να δίνει βαθμό για κάθε ελιγμό βασιζόμενος στην κλίμακα που αναφέρεται στην προκήρυξη του αγώνα ή στις οδηγίες πλού.
- (b) Τα κριτήρια για τη βαθμολογία αποφασίζονται από την επιτροπή αγώνα και ανακοινώνονται στον επίσημο πίνακα ανακοινώσεων όχι αργότερα από 30 λεπτά πριν το σήμα εκκίνησης για το πρώτο heat.
- (c) Η βαθμολογική θέση μιας ιστιοσανίδας σε ένα heat πρέπει να καθορίζεται προσθέτοντας τους βαθμούς που έχει δώσει κάθε κριτής. Η ιστιοσανίδα με την υψηλότερη βαθμολογία κερδίζει και οι υπόλοιπες πρέπει να κατατάσσονται ανάλογα.
- (d) Και τα δύο ημιτελικά heats πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί για να είναι έγκυρη η προκριματική σειρά.
- (e) Εκτός από μέλη της επιτροπής αγώνα που είναι υπεύθυνα για τη βαθμολογία στη διοργάνωση, μόνο οι αγωνιζόμενοι στο heat επιτρέπεται να δουν το έντυπο βαθμολογίας των κριτών για το heat. Κάθε έντυπο βαθμολογίας πρέπει να φέρει το πλήρες ονοματεπώνυμο του κριτή.

- (f) Scoring decisions of the judges shall not be grounds for a request for redress by a board.

B11.A2 SERIES TIES

- (a) In a heat, if there is a tie in the total points given by one or more judges, it shall be broken in favour of the board with the higher single score in the priority category. If the categories are weighted equally, in wave performance competition the tie shall be broken in favour of the board with the higher single score in wave riding, and in freestyle competition in favour of the board with the higher score for overall impression. If a tie remains, in wave performance competition it shall be broken in favour of the board with the higher single score in the category without priority, and in freestyle competition it shall stand as the final result.
- (b) If there is a tie in the series score, it shall be broken in favour of the board that scored better more times than the other board. All scores shall be used even if some of them are excluded scores.
- (c) If a tie still remains, the heat shall be resailed. If this is not possible, the tie shall stand as the final result.

B12 CHANGES TO RULES FOR SPEED COMPETITION

The rules of Part 2 are deleted and replaced by:

B12.PART 2 – GENERAL RULES

- (a) WATER STARTING
A board shall not water start on the course or in the starting area, except to sail off the course to avoid boards that are making, or about to make, a run.
- (b) LEAVING THE COURSE AREA
A board leaving the course area shall *keep clear* of boards making a run.
- (c) COURSE CONTROL
When the race committee points an orange flag at a board, she is penalized and the run shall not be counted.

- (f) Η βαθμολογίες των κριτών δεν αποτελούν αιτία για αίτηση αποκατάστασης απο μία ιστιοσανίδα.

B11.A2 ΙΣΟΒΑΘΜΙΕΣ ΣΕΙΡΑΣ ΑΓΩΝΩΝ

- (a) Σε ένα heat, εάν υπάρξει μια ισοβαθμία στο σύνολο των βαθμών που δίνονται από έναν ή περισσότερους κριτές, πρέπει να λυθεί υπέρ της ιστιοσανίδας με την υψηλότερη βαθμολογία στην κατηγορία προτεραιότητας. Εάν οι κατηγορίες έχουν την ίδια βαρύτητα, σε αγώνα επιδεξιότητας στο κύμα η ισοβαθμία πρέπει να λυθεί υπέρ της ιστιοσανίδας με την υψηλότερη βαθμολογία στην επιδεξιότητα στο κύμα, και στον αγώνα ελευθέρου στύλ υπέρ της ιστιοσανίδας με την υψηλότερη βαθμολογία στη γενική εντύπωση. Εάν μία ισοβαθμία παραμένει στον αγώνα επιδεξιότητας στο κύμα πρέπει να λυθεί υπέρ της ιστιοσανίδας με την υψηλότερη βαθμολογία στην κατηγορία χωρίς προτεραιότητα, και στο αγώνα ελευθέρου στύλ πρέπει να θεωρηθεί σαν το τελικό αποτέλεσμα.
- (b) Εάν υπάρχει μια ισοβαθμία στη βαθμολογία μιας σειράς, πρέπει να λυθεί υπέρ της ιστιοσανίδας που βαθμολογήθηκε καλύτερα περισσότερες φορές από την άλλη ιστιοσανίδα. Όλες οι βαθμολογίες πρέπει να χρησιμοποιηθούν ακόμα και εάν κάποιες από αυτές είναι εξαιρουμένες βαθμολογίες.
- (c) Εάν μια ισοβαθμία παραμένει ακόμα, το heat πρέπει να επαναληφθεί. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, η ισοβαθμία πρέπει να ισχύσει σαν τελικό αποτέλεσμα.

B12 ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΓΩΝΩΝ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Οι κανόνες του Μέρους 2 διαγράφονται και αντικαθίστανται από:

B12. ΜΕΡΟΣ 2 – ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

- (a) ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΝΕΡΟ
Μία ιστιοσανίδα πρέπει να μην εκκινήσει από το νερό στο στίβο ή στην περιοχή εκκίνησης, παρά μόνο για να ιστιοδρομήσει εκτός του στίβου για να αποφύγει ιστιοσανίδες που πραγματοποιούν, ή είναι έτοιμες να πραγματοποιήσουν, μία ιστιοδρομία.
- (b) ΑΠΟΧΩΡΩΝΤΑΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΟΥ ΣΤΙΒΟΥ
Μία ιστιοσανίδα που αποχωρεί από την περιοχή του στίβου πρέπει να κρατιέται μακριά από ιστιοσανίδες που πραγματοποιούν μία ιστιοδρομία.
- (c) ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΣΤΙΒΟΥ
Όταν η επιτροπή αγώνα επιδεικνύει μια πορτοκαλί σημαία σε μία ιστιοσανίδα, αυτή έχει τιμωρηθεί και η ιστιοδρομία της δεν πρέπει να ληφθεί υπ'οψιν.

- (d) RETURNING TO THE STARTING AREA
A board returning to the starting area shall keep clear of the course.
- (e) MAXIMUM NUMBER OF RUNS FOR EACH BOARD
The maximum number of runs that may be made by each board in a round shall be announced by the race committee no later than 15 minutes before the starting signal for the first round.
- (f) DURATION OF A ROUND
The duration of a round shall be announced by the race committee no later than 15 minutes before the starting signal for the next round.
- (g) CONDITIONS FOR ESTABLISHING A RECORD
The minimum distance for a world record is 500 metres. Other records may be established over shorter distances. The course shall be defined by posts and transits ashore or by buoys afloat. Transits shall not converge.
- (h) VERIFICATION RULES
- (1) An observer appointed by the World Sailing Speed Record Council shall be present and verify run times and speeds at world record attempts. The race committee shall verify run times and speeds at other record attempts.
 - (2) A competitor shall not enter the timing control area or discuss any timing matter directly with the timing organization. Any timing question shall be directed to the race committee.

B12.26 STARTING AND ENDING A ROUND

Rule 26 is changed to:

Rounds shall be started and ended by using the following signals. Each flag shall be removed when the next flag is displayed.

- (d) ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ
Μία ιστιοσανίδα που επιστρέφει στην περιοχή της εκκίνησης πρέπει να κρατιέται μακριά από το στίβο.
- (e) ΜΕΓΙΣΤΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΙΣΤΙΟΔΡΟΜΙΩΝ ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΙΣΤΙΟΣΑΝΙΔΑ
Ο μέγιστος αριθμός των ιστιοδρομιών που μπορεί να πραγματοποιηθούν από κάθε ιστιοσανίδα σε έναν γύρο πρέπει να ανακοινώνεται από την επιτροπή αγώνα όχι αργότερα από 15 λεπτά πριν το σήμα εκκίνησης του πρώτου γύρου.
- (f) ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΝΟΣ ΓΥΡΟΥ
Η διάρκεια ενός γύρου πρέπει να ανακοινώνεται από την επιτροπή αγώνα όχι αργότερα από 15 λεπτά πριν το σήμα εκκίνησης του επόμενου γύρου.
- (g) ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΕΝΟΣ ΡΕΚΟΡ
Η ελάχιστη απόσταση για ένα παγκόσμιο ρεκόρ είναι 500 μέτρα. Άλλα ρεκόρ μπορεί να δημιουργούνται με μικρότερες αποστάσεις. Η διαδρομή πρέπει να ορίζεται από σταθμούς και διελεύσεις στην ακτή ή από σηματοδότες στο νερό. Οι διελεύσεις δεν πρέπει να συγκλίνουν.
- (h) ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗΣ
- (1) Ένας παρατηρητής διορισμένος από το Συμβούλιο Ρεκόρ Ταχύτητας (WSSRC) του World Sailing πρέπει να παρίσταται και να επιβεβαιώνει τους χρόνους των ιστιοδρομιών και τις ταχύτητες των προσπαθειών για παγκόσμιο ρεκόρ. Η επιτροπή αγώνα θα επιβεβαιώνει τους χρόνους των ιστιοδρομιών και τις ταχύτητες στις προσπάθειες για άλλα ρεκόρ.
 - (2) Ένας αγωνιζόμενος δεν πρέπει να εισέρχεται στην περιοχή ελέγχου της χρονομέτρησης ή να συζητά οποιοδήποτε θέμα χρονομέτρησης απευθείας με την επιτροπή χρονομέτρησης. Οποιαδήποτε ερώτηση σχετική με τη χρονομέτρηση πρέπει να απευθύνεται στην επιτροπή αγώνα.

B12.26 ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΛΗΞΗ ΕΝΟΣ ΓΥΡΟΥ

Ο Κανόνας 26 αλλάζει ως εξής:

Οι γύροι πρέπει να ξεκινούν και να λήγουν με τη χρήση των ακολούθων σημάτων. Κάθε σημαία πρέπει να υποστέλλεται όταν επιδεικνύεται επόμενη σημαία.

(a) STARTING A ROUND

<i>Signal</i>	<i>Flag</i>	<i>Means</i>
Stand-by	AP flag	Course closed. Races are <i>postponed</i>
Course closed	Red flag	Course closed; will open shortly
Preparatory	Red and yellow flag	Course will open in 5 minutes
Starting	Green flag	Course is open

(b) ENDING A ROUND

<i>Signal</i>	<i>Flag</i>	<i>Means</i>
End warning	Green and yellow flag	Course will be closed in 5 minutes
Extension	Yellow flag	Current round extended by 15 minutes
Round ended	Red flag	A new round will be started shortly

B12.64 DECISIONS

Rule 64.1 is deleted and replaced by:

B12.64.1 Penalties

- If a board fails to comply with a rule, she may be warned. If a board is warned a second time during the same round, she shall be excluded by the race committee from the remainder of the round. A list of the sail numbers of boards that have received warnings or have been excluded shall be posted on a notice board near the finishing line.
- A board observed in the course area after having been excluded from a round shall be excluded from the competition without a hearing, and none of her previous times or results shall be valid.
- Any breach of the verification rules may result in exclusion from one or more rounds or from the competition.

(a) ΕΚΚΙΝΩΝΤΑΣ ΕΝΑ ΓΥΡΟ

<i>Σήμα</i>	<i>Σημαία</i>	<i>Σημασία</i>
Αναμονή	Σημαία AP	Στίβος κλειστός. Οι ιστιοδρομίες αναβάλλονται
Στίβος κλειστός	Κόκκινη σημαία	Στίβος κλειστός, θα ανοίξει σύντομα
Προπαρασκευαστικό	Κόκκινη και Κίτρινη σημαία	Ο στίβος θα ανοίξει σε 5 λεπτά
Εκκίνηση	Πράσινη σημαία	Ο στίβος είναι ανοικτός

(b) ΛΗΓΟΝΤΑΣ ΕΝΑ ΓΥΡΟ

<i>Σήμα</i>	<i>Σημαία</i>	<i>Σημασία</i>
Προειδοποίηση τέλους	Πράσινη και Κίτρινη σημαία	Ο στίβος θα κλείσει σε 5 λεπτά
Παράταση	Κίτρινη σημαία	Ο γύρος σε εξέλιξη παρατείνεται για 15 λεπτά
Λήξη γύρου	Κόκκινη σημαία	Ένας νέος γύρος θα ξεκινήσει σύντομα

B12.64 ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Ο Κανόνας 64.1 διαγράφεται και αντικαθίσταται από:

B12.64.1 Ποινές

- Εάν μία ιστιοσανίδα δεν συμμορφωθεί με έναν κανόνα, μπορεί να της δοθεί προειδοποίηση. Εάν μία ιστιοσανίδα προειδοποιηθεί για δεύτερη φορά στη διάρκεια του ίδιου γύρου, πρέπει να αποκλειστεί από το υπόλοιπο του γύρου από την επιτροπή αγώνων. Μία λίστα με τους αριθμούς πανιών των ιστιοσανίδων που έχουν δεχθεί προειδοποίηση ή έχουν αποκλειστεί πρέπει να αναρτάται σε έναν πίνακα ανακοινώσεων κοντά στη γραμμή τερματισμού.
- Μία ιστιοσανίδα που θα εντοπισθεί εντός του στίβου μετά τον αποκλεισμό της από ένα γύρο πρέπει να αποκλειστεί από τη διοργάνωση χωρίς εκδίκηση, και κανένας από τους προηγούμενους χρόνους ή αποτελέσματα δεν είναι έγκυρα.
- Κάθε παράβαση των κανόνων επιβεβαίωσης μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα τον αποκλεισμό από έναν ή περισσότερους γύρους ή από την διοργάνωση.

APPENDIX A -- SCORING

The rules of Appendix A are deleted and replaced by:

B12.A1 SPEED COMPETITION SCORING

- (a) On Standard Offshore Speed Courses, the speeds of a board's fastest two runs in a round shall be averaged to determine her standing in that round. The board with the highest average wins and others shall be ranked accordingly. If boards are tied, the tie shall be broken in favour of the board with the fastest run in the round.
- (b) On Speed Crossings and Alpha Speed Courses, boards shall be ranked based on their fastest run in the round.
- (c) If there is a series-score tie between two or more boards, it shall be broken in favour of the board(s) with the fastest run during the competition. If a tie remains, it shall be broken by applying rules B8.A8.2 and B8.A8.3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α - ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

Οι κανόνες του Παραρτήματος Α διαγράφονται και αντικαθίστανται από:

B12.A1 ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ ΑΓΩΝΩΝ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

- (a) Σε «Standard Offshore Speed Courses», ο μέσος όρος από τις ταχύτητες των δύο γρηγορότερων ιστιοδρομιών μιας ιστιοσανίδας θα καθορίσει τη βαθμολογική της θέση σε αυτόν το γύρο. Η ιστιοσανίδα με τον υψηλότερο μέσο όρο κερδίζει και οι υπόλοιπες πρέπει να κατατάσσονται ανάλογα. Εάν ιστιοσανίδες ισοβαθούν, η ισοβαθμία πρέπει να λυθεί υπέρ της ιστιοσανίδας με τη ταχύτερη ιστιοδρομία στο γύρο.
- (b) Σε «Speed Crossings» και «Alpha Speed Courses», οι ιστιοσανίδες θα κατατάσσονται με βάση την ταχύτερη τους ιστιοδρομία στο γύρο.
- (c) Εάν υπάρχει μία ισοβαθμία σειράς αγώνων μεταξύ δύο ή περισσότερων ιστιοσανίδων, αυτή πρέπει να λυθεί υπέρ της ιστιοσανίδας(ων) με τη ταχύτερη ιστιοδρομία κατά τη διάρκεια της διοργάνωσης. Εάν μία ισοβαθμία παραμένει, πρέπει να λυθεί εφαρμόζοντας τους κανόνες B8.A8.2 και B8.A8.3.